

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale  
Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Betriebsabteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale  
Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni  
Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento dell'Ospedale di Bolzano

Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung")  
**Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")**  
(Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2  
Beschluss der Landesregierung / Delibera della Giunta provinciale n. 662 vom/del 13.06.2017  
Beschluss des Generaldirektors / Delibera del direttore generale n. 2020-000056 vom/del 31.01.2020)

Gegenstand / Oggetto: RESTAURIERUNG UND ERWEITERUNG DES KRANKENHAUSES BOZEN – RESTAURIERUNG DER STOCKWERKE 4-8 DES KRANKENHAUSES BOZEN – VORABPRÜFUNG DER PROJEKTPLANUNG BETREFFEND DIE AUSFÜHRUNG / RISTRUTTURAZIONE ED AMPLIAMENTO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO – RISTRUTTURAZIONE DEL 4-8 PIANO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO – VERIFICA PREVENTIVA DELLA PROGETTAZIONE ESECUTIVA **rettifica per errore materiale al punto 19**

UNC-2022-26  
CIG 9421104CF4  
CUP (PNRR) I58I21002190003  
CUP MASTER B43B97000000003

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Diensten, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di servizi necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Eigenschaften der zu erwerbenden Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen / Caratteristiche dei servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: Vorabprüfung der Projektplanung betreffend die Ausführung zum Zwecke der Validierung gemäß Art. 26 des G.v.D. Nr. 50/2016 i.g.F. bezüglich der Restaurierung der Stockwerke 4-8 des Krankenhauses Bozen (siehe Anfrage um Kostenvoranschlag vom 24.09.2022 und Kostenvoranschlag des Wirtschaftsteilnehmers vom 09.09.2022) / Verifica preventiva della Progettazione Esecutiva ai fini della validazione ai sensi dell'art. 26 del D.lgs. n. 50/2016 e s.m.i., inerente la Ristrutturazione del 4-8 piano dell'Ospedale di Bolzano (vedasi richiesta di preventive del 24.09.2022 preventivo dell'operatore economico del 09.09.2022).

1.	AOV Konvention - Convenzione ACP	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
2.	CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung - CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO Wenn JA angeben
3.	Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
4.	Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
5.	Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO (Warenkategorien zur Zeit noch nicht definiert)
6.	Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegt - Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) ( <a href="http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi">http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi</a> ) ( <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp</a> )	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
7.	Warenkategorie, in der Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo <a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%20a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%20a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx</a> <a href="http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp</a>	JA/SI - <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
8.	Ausschreibung definiert als - Gara definita come	<input checked="" type="checkbox"/> Dienstleistung/Servizio <input type="checkbox"/> Lieferung/Fornitura <input type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem niedrigen Einsatz an Arbeitskräften/Servizio a bassa intensità di manodopera <input type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem hohen Einsatz an Arbeitskräften/Servizio ad alta intensità di manodopera

	<input type="checkbox"/> Dienstleistungskonzession/concessione di servizio <input type="checkbox"/> Geistige Dienstleistung/Servizio di natura intellettuale <input type="checkbox"/> Bauarbeiten/Lavori
9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	A, <input checked="" type="checkbox"/> B, C o D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe – Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta	<input checked="" type="checkbox"/> A, B, C o D
11. Eigenregie – Amministrazione diretta	<input type="checkbox"/> JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
12. Teilnahmevoraussetzungen – Requisiti di partecipazione	Allgemeine Voraussetzungen / Requisiti generali (Art. 80 D.Lgs. n. 50/2016) e organismo certificato
13. Konsultierte Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici consultati	Rina, Qgest, Elti srl, Asacert, Abicert, Gcerti Italy A&C
14. Auftragnehmer – Appaltatore	Rina Check s.r.l., cod. fisc. 01927190999, 16128 Genova (GE), via Corsica n. 12
15. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der etwaigen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips – Motivo della scelta degli operatori economici e dell'eventuale deroga al principio di rotazione	<input checked="" type="checkbox"/> Markterhebung – Indagine di mercato <input checked="" type="checkbox"/> Einholung von sechs Kostenvorschlägen – Reperimento di sei preventivi  <p>Gemäß Art. 1, Absätze 1 und 2 Buchstabe a) des Gesetzes Nr. 120/2020 können Vergabestellen technische Leistungen mit einem Wert unter 139.000,00 Euro direkt vergeben, sofern die Entscheidung um Vertragsschluss innerhalb vom 30.06.2023 erlassen wird. In diesen Fällen nimmt die Vergabestelle die Direktvergabe auch ohne vorherige Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vor. Davon unberührt bleiben die Pflicht zur Einhaltung der Grundsätze laut Art. 30 des G.v.D. Nr. 50/2016 und die Notwendigkeit, Rechtssubjekte auszuwählen, die vorangegangene und belegte Erfahrungen haben, die mit jenen des Vergabegegenstands gleichwertig sind, jedenfalls unter Beachtung des Rotationsgrundsatzes. Für die Vergabe des gegenständlichen Auftrags hat der Auftraggeber auf Grundlage der Kriterien laut M.D. 17.06.2016 im Vorhinein eine Marktrecherche durchgeführt. Auf dieser Grundlage wurde Wert des Auftrags, auf 138.500,00 Euro zzgl. Nebenkosten geschätzt. In Anbetracht des Grundsatzes der Wirksamkeit und Zügigkeit wird der Auftrag daher nach Konsultation von sechs Wirtschaftsteilnehmern mit nachgewiesener einschlägiger Erfahrung (siehe Punkt 13) per Direktvergabe erteilt.</p> <p>Die Vergabe erfolgt an Rina Check aufgrund der in der Anfrage um Kostenvorschlag vom 28.08.2022 angegebenen Kriterien. Die eingegangenen Kostenvorschläge erschienen grundsätzlich gleichwertig, so dass das Angebot von Rina Check aufgrund des niedrigeren Preises ausgewählt wurde.</p> <p>/</p> <p>Ai sensi dell'art. 1 commi 1 e 2 lett. a) della legge 120/2020 le stazioni appaltanti possono affidare prestazioni tecniche con valore fino a 139.000,00 euro in via diretta se la determina a contrarre avviene prima del 30.06.2023. In al caso la stazione appaltante può procedere a affidamento diretto anche senza previa consultazione di più operatori economici, salvi il rispetto dei principi di cui all'articolo 30 del Dlgs 50/2016 e l'obbligo di scegliere soggetti con previa e documentata esperienza analoga all'oggetto dell'incarico, e comunque nel rispetto del principio di rotazione. Per l'affidamento del presente incarico, la Committente ha effettuato preliminarmente una consultazione del mercato sulla base dei criteri di cui al D.M. 17.06.2016. Il valore stimato dell'incarico, individuato tramite tale consultazione, è di 138.500,00 euro oltre accessori. In considerazione dei principi di efficacia e di tempestività la stazione il Committente a quindi deciso di affidare l'incarico tramite affidamento diretto in seguito alla consultazione di sei operatori economici con esperienza rilevante (vedi punto 13). L'affidamento è avvenuto in favore a Rina Check S.r.l. in applicazione dei criteri indicati nella richiesta di preventivo del 28.08.2022. I preventivi pervenuti apparivano sostanzialmente equivalenti sicché si sceglie il preventivo di Rina Check perché reca il prezzo più basso.</p>
16. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	Einzige Leistung / Prestazione unica

17. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<input checked="" type="checkbox"/> Direktvergabe / affidamento diretto <input type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo (Art. 36 c.9-bis). Im Falle des günstigsten Preises / Nel caso del prezzo più vantaggioso: <input type="checkbox"/> (Dienstleistungen und Lieferungen / Servizi e forniture) Standardisierte Eigenschaften / Caratteristiche standardizzate <input type="checkbox"/> (Dienstleistungen und Lieferungen / Servizi e forniture) Die Voraussetzungen sind durch den Markt definiert / Le condizioni sono definite dal mercato <input type="checkbox"/> (Ingenieurs-Dienstleistungen / Servizi ingegneria) Verfahren < 40.000,00 € (Art. 95 G.v.D. Nr. 50/2016) Procedura < 40.000,00 € (art. 95 d.lgs. n. 50/2016) <input type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis und Qualität / Offerta economicamente più vantaggiosa in base al prezzo e alla qualità: <input type="checkbox"/> (Dienstleistungen und Lieferungen / Servizi e forniture) Alto contenuto tecnologico o carattere innovativo <input type="checkbox"/> (Dienstleistungen und Lieferungen / Servizi e forniture) Sozialdienste / Servizi sociali <input type="checkbox"/> (Dienstleistungen und Lieferungen / Servizi e forniture) Hoher Einsatz an Arbeitskräften / Alta intensità di manodopera <input type="checkbox"/> (Ingenieurs-Dienstleistungen / Servizi ingegneria) Verfahren > 40.000,00 € Procedura > 40.000,00 € Im Falle des wirtschaftlich günstigsten Angebots / In caso di offerta economicamente più vantaggiosa: Qualitätskriterien für die Beschäftigung von Lehrlingen / Criteri qualitativi per l'occupazione di personale apprendista: <input type="checkbox"/> JA/SI <input type="checkbox"/> NEIN/NO
18. Interferenzen – interferenze	DUVRI (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi): <input type="checkbox"/> NEIN/NO PSC: <b>RETTIFICA PER MERO ERRORE MATERIALE: l'importo corretto corrisponde</b> <input type="checkbox"/> NEIN/NO
19. Vertragsbetrag ohne Rentenbeitrag und MwSt. / Importo di contratto contributo prev. e IVA esclusa Option /Opzione	Euro 80.000,00 <b>a EUR 89.500,00 e non a EUR 80.000,00</b>
20. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<input checked="" type="checkbox"/> Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale / Programm Jahr – programma anno 5882/2021 PUNTO 1 21 NC e programma anno5879
Der Geschäftsführender Amtsdirektor – Il Direttore reggente d'ufficio Der Verfahrensverantwortliche – Il responsabile del procedimento (ing. Domenico Cramarossa) digital signiert / firmato digitalmente	

- A) Allgemeine Rechtsvorschriften / Riferimenti normativi generali:  
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida ANAC e ANAC.
- B) Spezifische Rechtsvorschriften / Riferimenti normativi specifici:
- ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;
  - ad 6) art. 21/ter, LP n. 1/2002;  
Art. 34 des GvD Nr. 50/2016;
  - ad 7) art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;  
Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;
  - ad 8) Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;  
Art. 22, Absatz 4 LG Nr. 16/2015;
  - ad 9) Art. 22, comma 4 LP Nr. 16/2015;  
Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;
  - ad 10) artt. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;  
Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;
  - ad 11) artt. 25, 26 LP n. 16/2015; artt. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;  
Art. 41 LG Nr. 16/2015;
  - ad 12) art. 41 LP n. 16/2015;  
Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;
  - ad 13) art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;  
Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Anwendungsrichtlinien ANAC Nr.4; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschluss LR Nr. 1227/2016;
  - ad 14) artt. 20, 25, LP n. 16/2015;Linee Guida ANAC n. 4; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibera GP n. 1227/2016;  
Art. 28 LG Nr. 16/2015;
  - ad 15) art. 28 LP n. 16/2015;  
Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 36, Abs. 9-bis und Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;
  - ad 16) art. 33 LP n. 16/2015;art. 36, c. 9-bis e art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;  
Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;
  - ad 19) legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;  
Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.  
art. 30 LP n. 17/93; artt. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.

**Firma valida**  
Digitally signed by:  
DOMENICO  
CRAMAROSSA  
Date: 2022.11.30 18:28:43  
CET

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
http://www.sabes.it  
Vers. 01/2020

Ragione soc.:Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
http://www.asdaa.it